

# John Maynard

aus/zu:



**Ab 12 Jahren** Frank Passenegg & Achim Reichel

## Balladen in Melodie & Rhythmus

- Kreative Umsetzung klassischer Balladen mit zeitgemäßer Methodik
- Fächerübergreifend einsetzbar
- Songvorlagen von **Achim Reichel**

Lernen mit Erfolg  
**KOHL VERLAG**

**Kohls  
Kostprobe**

.. als PDF-Download



Lernen mit Erfolg

**KOHL VERLAG**



# C John Maynard



## 1 Das Boot

John Maynard war Steuermann auf dem Boot, das im Mittelpunkt der Ballade steht.

**Aufgabe:** Beschreibe das Bild.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## C John Maynard



### 2 Text (Theodor Fontane) & Song (Achim Reichel)

Die Ballade „John Maynard“ wurde im Jahr 1885 von dem deutschen Schriftsteller Theodor Fontane (1819-1898) geschrieben. Der deutsche Musiker, Komponist und Musikproduzent Achim Reichel (geb. 1944) vertonte 1978 diese Ballade.

**Aufgabe:** a) Lies den Text der Ballade von Theodor Fontane.

#### John Maynard

John Maynard!  
„Wer ist John Maynard?“  
„John Maynard war unser Steuermann.  
Aushielt er, bis er das Ufer gewann.  
5 Er hat uns gerettet, er trägt die Kron'.  
Er starb für uns, uns're Liebe sein Lohn.  
John Maynard.“

Die „Schwalbe“ fliegt über den Erie-See.  
Gischt schäumt um den Bug wie Flocken von Schnee.  
10 Von Detroit fliegt sie nach Buffalo.  
Die Herzen aber sind frei und froh.

Und die Passagiere, mit Kindern und Frau'n  
im Dämmerlicht schon das Ufer schau'n.  
Und plaudernd an John Maynard heran  
15 tritt alles: „Wie weit noch, Steuermann?“  
Der schaut nach vorn und schaut in die Rund':  
„Noch dreißig Minuten, halbe Stund'.“

Alle Herzen sind froh, alle Herzen sind frei.  
Da kling't aus dem Schiffsraum her wie Schrei:  
20 „Feuer!“ war es, was da klang.  
Ein Qualm aus Kajütt' und Luke drang.  
Ein Qualm, dann Flammen lichterloh,  
und noch zwanzig Minuten bis Buffalo.

Und die Passagiere, buntgemengt,  
25 am Bugsprit steh'n sie zusammengedrängt.  
Am Bugsprit vorn ist noch Luft und Licht,  
am Steuer aber lagert sich's dicht.  
Und ein Jammern wird laut: „Wo sind wir? Wo?“  
Noch fünfzehn Minuten bis Buffalo.

Intro  
Takt 1-7

Takt 8-36





## C John Maynard



### 2 Text (Theodor Fontane) & Song (Achim Reichel)

30	Der Zugwind wächst, doch die Qualmwolke steht, der Käpt'n nach dem Steuer späht. Er sieht nicht mehr seinen Steuermann. Aber durchs Sprachrohr fragt er an: „Noch da, John Maynard?“	}	Takt 37-46
35	„Ja, Herr. Ich bin.“ „Auf den Strand. In die Brandung.“ „Ich halte drauf hin.“ Und das Schiffsvolk jubelt: „Halt aus. Hallo!“ Und noch zehn Minuten bis Buffalo.		
40	„Noch da, John Maynard?“ Und Antwort schallt's mit ersterbender Stimme: „Ja, Herr, ich halt's.“ Und in die Brandung, was Klippe, was Stein, jagt er die „Schwalbe“ mitten hinein. Soll Rettung kommen, so kommt sie nur so.	}	Takt 47-54
45	Rettung: der Strand von Buffalo.		
	Das Schiff geborsten, das Feuer verschwelt. Gerettet alle, nur Einer fehlt!	}	Takt 55-62
50	Alle Glocken geh'n, ihre Töne schwell'n himmelan aus Kirchen und Kapell'n. Ein Klingen und Läuten, sonst schweigt die Stadt. Ein Dienst nur, den sie heute hat: Zehntausend folgen oder mehr. Und kein Aug' im Zug', das tränenleer. Sie lassen den Sarg in Blumen hinab,	}	Takt 63-78
55	Mit Blumen schließen sie das Grab. Und mit goldener Schrift in den Marmorstein schreibt die Stadt ihren Dankspruch ein: „Hier ruht John Maynard! In Qualm und Brand hielt er das Steuer fest in der Hand.		
60	Er hat uns gerettet, er trägt die Kron'. Er starb für uns, uns're Liebe sein Lohn. John Maynard.“	}	Extr Takt 79-83

Wörter und Formulierungen, die du vielleicht nicht kennst:

- Gischt (Z. 9) → Schaum, der auf heftig bewegtem Wasser entsteht
- Bug (Z. 9): → das Vorderteil eines Schiffes
- Spriet (Z. 25): → vom Mast ausgehend dünne Stange für das Sprietsegel
- Luke (Z. 25): → verschließbarer Ein- und Ausstieg bei Schiffen
- Brandung (Z. 42): → an der Küste sich brechende Wellen
- Klippe (Z. 42): → Felsen im oder am Meer

b) Hörst jetzt den Song von Achim Reichel auf  
<https://www.youtube.com/watch?v=C-6a334ugo0>

c) Hörst den Song noch einmal und verfolgst den oben unter a) abgelegten Text.



## 3 Feuer!

**Aufgabe:** a) Beschreibe, was passiert ist.



---

---

---

---

b) Beantworte die Fragen.

1. In welchem Zustand befindet sich das Schiff?

---

2. Welche Stimmung beherrscht die Szene?

---

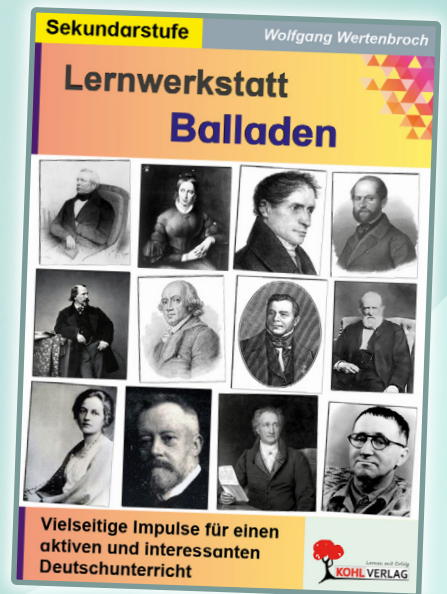
3. Was könnte der Mann am Ruder (S. 30) denken?

---

4. Welche Geräusche passen zum Bild?

---

# Ergänzende Arbeitshefte



## Passende Arbeitsblätter für Ihren Unterricht

Der Kohl-Verlag bietet praxiserprobtes Unterrichtsmaterial für alle Schulformen – direkt einsetzbar und differenziert aufbereitet. Ob als Print oder digital: Die Materialien fördern individuelles Lernen und sparen wertvolle Vorbereitungszeit. Profitieren Sie von attraktiven Rabatten, kostenlosen Proben und einem zuverlässigen Service – ideal für Lehrer:innen, Referendar:innen und Pädagog:innen.

- ➔ sofort einsatzbereit
- ➔ mit Lösungen
- ➔ differenziert
- ➔ als Print und PDF verfügbar
- ➔ vieles auch interaktiv als PDF+ erhältlich



weitere Produkte in  
unserem Shop



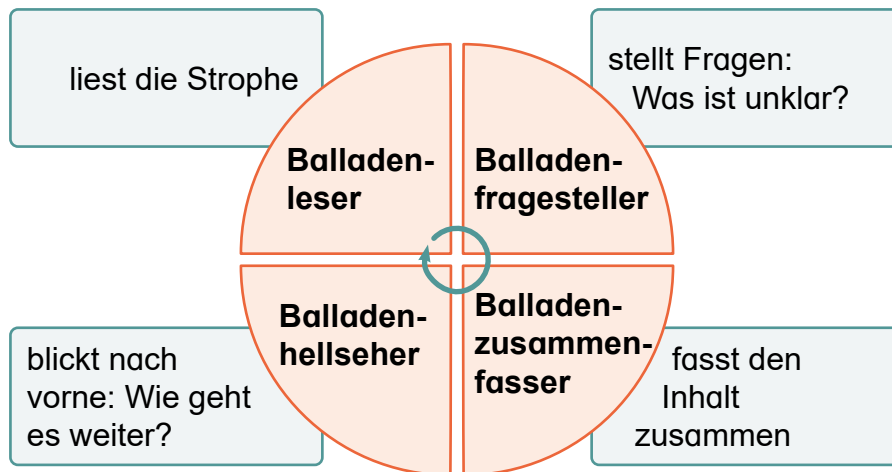
## C John Maynard



### 4 Lesekonferenz

**Aufgabe:** Bildet Vierergruppen. Ihr geht den Zeilenabstand nach diesem Schema vor. Dabei hat jedes Gruppenmitglied eine Aufgabe:

- 1) Zeilen 8-17
- 2) Zeilen 18-29
- 3) Zeilen 30-45
- 4) Zeilen 46-62



Nach jeder Strophe bespricht die Gruppe das Gelesene entsprechend ihrer Aufgabe. Anschließend wechselt die Aufgabe innerhalb der Vierergruppe im Uhrzeigersinn.

### 5 Die Musik

**Aufgabe:** a) Hört euch die Ballade noch einmal an. Der Song ist durch die Taktangaben rechts neben dem Text in Abschnitte eingeteilt. Diese Abschnitte haben unterschiedliche musikalische Merkmale, wie z. B. Rhythmus, Taktart, Tonart u. a.

Bildet Gruppen mit jeweils 3 oder 4 Teilnehmer. Tauscht euch in den Gruppen aus und beschreibt die musikalischen Merkmale. Notiert eure Ergebnisse auf einem Flip-Papier.

Ein Beispiel für eine Vorlage:

Intro T	1- 7
Takt	8-36
Takt	37-46
Takt	47-54
Takt	55-62
Takt	63-78
Extro T	63-78

Hängt eure Ergebnisse in der Klasse aus.  
Vergleicht und diskutiert eure Ergebnisse.



## 5 Die Musik

**Aufgabe:** b) Sucht euch von den zwei folgenden Aufgaben eine aus. Bildet Kleingruppen und entscheidet euch dann.

### Soundcollage

Entwerft eine Soundcollage zu einem der Abschnitte der Ballade mit Hilfe eines Musikprogrammes oder realen Klängen.

Entscheidet euch für einen der in Takte eingeteilten Abschnitte.



### Livesong

In dieser Notation findet ihr Text, Melodie und Harmonien. Entwickelt aus dieser Notation eine Live-Präsentation nach euren Ideen.

Tipps zur Umsetzung:

- Die Notation orientiert sich am Original und dient als Vorlage.
- Der Text kann auch individuell zum Rhythmus gesprochen werden.
- Die notierte Melodie orientiert sich an dem Sprechgesang bzw. Gesang des Originals. Der individuelle Umgang von Achim Reichel mit Sprechgesang und Melodie lässt nur eine ungefähre Notation zu. Entwickelt ebenfalls euren individuellen Umgang mit einer Umsetzung.



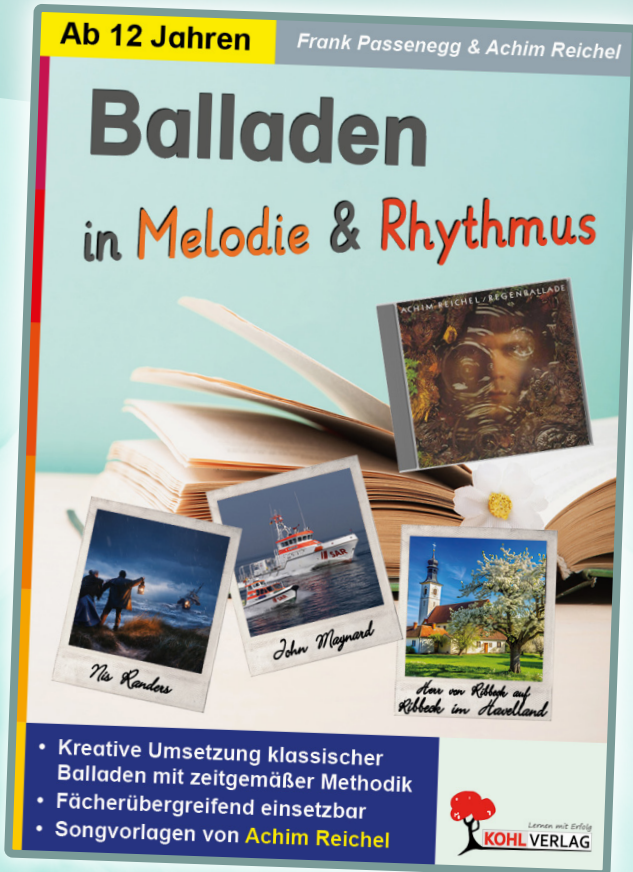
# Lösungen



## C John Maynard

- S. 2** Wind, unruhige See, Wolken, Sturm, Regen, Naturgewalt, entschlossener Steuermann (Fels in der Brandung), Kontrast Steuermann-Umgebung
- S. 5** dunkle Wolken um das Schiff, Feuerkegel an mehreren Stellen am Schiff, Bug (Vorderteil des Schiffes), Heck (Hinterteil des Schiffes), Deck des Schiffes (horizontale Fläche an Bord), Großsegel (das größte Segel)

# Dieses Produkt ist ein Auszug aus dem Arbeitsheft: **Balladen in Melodie & Rhythmus**



**ab 14,49 €**

Balladen auswendig lernen, das Versmaß bestimmen, Strophen zusammenfassen – wer kennt das nicht aus dem Deutschunterricht? Dieses Arbeitsheft geht einen anderen Weg: Es bringt vier kanonische Balladen durch die Verbindung mit Achim Reichels Vertonungen unmittelbar in den Erfahrungsbereich von Jugendlichen ab 12 Jahren und macht klassische Lyrik damit im wahrsten Sinne hörbar.

Das Heft behandelt vier literarische Werke, die zum festen Bestand des Deutschunterrichts gehören: „Herr von Ribbeck auf Ribbeck im Havelland“ und „John Maynard“ von Theodor Fontane, „Regenballade“ von Ina Seidel sowie „Nis Randers“ von Otto Ernst. Zu jeder Ballade liefert Achim Reichel – Musiker, Komponist und langjähriger Botschafter der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger – eine eigene musikalische Umsetzung, die den Balladentext rhythmisch und atmosphärisch neu auflädt.

**Produkt im Shop ansehen**



#### Bildquellen von AdobeStock.com:

© Hanna (Hintergrund), © LDarin (Pfeile), © fotografikateria (roter Pinselstrich), © fendy (Computer-Icon);

S. 2: © Formoney; S. 5: © Mtaufiq; S. 8: © Earny



Lernen mit Erfolg

**KOHL VERLAG**